Dans mon ancien travail de physicien dans une académie des sciences, il y avait beaucoup de place pour le silence. Néanmoins, j'ai décidé, lorsque l'unité allemande est arrivée et que la RDA s'est redressée, que je préférerais peut-être parler un peu plus.

Angela Merkel

Le premier document est une phrase d’Angela Merkel expliquant que quand elle était physicienne, à cause de ses opinions politiques, si elle voulais garder un maximum de portes ouvertes pour son avenir, elle avait intérêt à se taire. En effet, Merkel est issue d’une famille chrétienne et sont père est pasteur. Du temp de la RDA, la religion chrétienne était mal vue car elle conférais une forme d’unité dans une idéologie allant à l’encontre de celles du parti. Le temps passe et en novembre 1989, le mur de berlin tombe. Les deux partie de l’Allemagne peuvent enfin être réunies et Angela Merkel peut ducoup se lancer dans la politique et soutenir le parti qui l’intéresse. Ceci n’est en effet que le début de sa carrière car en 2005 elle devient chancelière de l’Allemagne, et cela sera encore le cas jusqu’à la fin de 2021. La raison de pourquoi cette citation correspond bien à l’axe est par ce que pendant la RDA, exprimer une opinion politique qui allais à l’encontre de celle du parti du régime, était de prendre le risque de se voir fermer un grand nombre de portes pour son avenir. Il en est de même pour les politiciens actuels, ils doivent peser leurs mots pour constamment montrer leur faveur envers leur parti et donc ne peuvent pas dire la première chose qui leurs passe par la tête.

Das erste Dokument ist ein Satz von Angela Merkel, in dem sie erklärt, dass sie als Physikerin aufgrund ihrer politischen Ansichten besser schweigen sollte, wenn sie sich möglichst viele Türen für ihre Zukunft offen halten wollte. In der Tat stammt Merkel aus einer christlichen Familie, ihr Vater war Pfarrer. Zu DDR-Zeiten war die christliche Religion verpönt, weil sie eine Form der Einheit in einer Ideologie vermittelte, die derjenigen der Partei zuwiderlief. Die Zeit verging und im November 1989 fiel die Berliner Mauer. Die beiden Teile Deutschlands konnten endlich wiedervereint werden und Angela Merkel konnte in die Politik gehen und die Partei unterstützen, die ihr am Herzen lag. Dies war nur der Anfang ihrer Karriere, denn 2005 wurde sie die erste Bundeskanzlerin Deutschlands, ein Amt, das sie bis Ende 2021 innehatte. Der Grund, warum dieses Zitat gut zur Achse passt, ist, dass in der DDR die Äußerung einer politischen Meinung, die der der Regimepartei zuwiderlief, das Risiko bedeutete, dass ihr für ihre Zukunft viele Türen verschlossen wurden. Das Gleiche gilt für die heutigen Politiker, sie müssen ihre Worte abwägen, um ständig ihre Gunst gegenüber ihrer Partei zu zeigen und können daher nicht das Erste sagen, was ihnen in den Sinn kommt.

Le second document est une affiche de la compagnie Miele. Cette affiche doit peut-être dater des années cinquante car elle représentant une femme souriante tenant un aspirateur à la main et faisant mine de faire le ménage. A l’époque l’aspirateur était un outil révolutionnaire pour le ménage. Il permettais d’aspirer a poussière sans avoir de crampe dût à l’actionnement d’un pompe sur d’anciens modèles. Cette publicité nous est apportée par l’entreprise Miele qui existe encore de nos jours. A l’époque le rôle de la femme était clairement défini, elle restais à la maison, s’occupais des enfants et fessais le ménag. Ceci de nos jours serais mal vu car la femme peut travailler comme l’homme peut faire le ménage. Si une publicité comme celle-ci paraissais de nos jour, la compagnie serais considérée comme sexiste car cette dernière confèrerais à ses clients qu’elle croie que les femmes ne sont bonne qu’a être au foyer et à s’en occuper. De nos jours, la société est devenue beaucoup plus flexible et vois la femme d’un autre œil. Cette image rentre dans la thématique de l’espace publique et privé car à l’époque de la publicité, la femme ne sortais que pour faire des courses et donc ne communiquais pas souvent en face à face avec le monde extérieur alors que de nos jours la femme comme l’homme est toute aussi libre dans la société actuelle.

Das zweite Dokument ist ein Poster der Firma Miele. Dieses Plakat könnte aus den 1950er Jahren stammen, denn es zeigt eine lächelnde Frau, die einen Staubsauger in der Hand hält und so tut, als würde sie putzen. Das wäre heute verpönt, denn die Frau kann genauso gut arbeiten wie der Mann putzen. Würde eine Anzeige wie diese heute erscheinen, würde das Unternehmen als sexistisch gelten, weil es seinen Kunden den Glauben vermittelt, dass Frauen nur gut darin sind, zu Hause zu sein und sich um das Haus zu kümmern. Heutzutage ist die Gesellschaft viel flexibler geworden und sieht Frauen anders an. Dieses Bild passt zum Thema öffentlicher und privater Raum, denn im Zeitalter der Werbung gingen Frauen nur zum Einkaufen aus und kommunizierten daher nicht oft von Angesicht zu Angesicht mit der Außenwelt, während in der heutigen Gesellschaft Frauen und Männer gleichermaßen frei sind.

Le document A est une citation d’Angela Merkel. Dans sa citation elle explique que quand elle travaillais comme physicienne, elle ne parlais pas beaucoup. Masi lorsque la RDA s’est « redressée » c’est-à-dire fortifiée Merkel a sentie que le vent lui était favorable. Elle s’est donc lancée petit à petit dans la politique. La première fois, Angela a participé à la Jeunesse libre allemande. Elle as aussi adhéré à la FDJ pour avoir la possibilité de s’inscrire dans les activités de loisirs pour la jeunesse. Ensuite, Angela sera secrétaire du département pour l'agitation et la propagande qui se trouve à l’académie des sciences. Toutefois, elle ne collaborera avec le Demokratischer Aufbruch qu’à la fin de décembre 1989. Avant cela, Merkel n’appartenais à aucun mouvement d’opposition. En revanche, en 1978, elle avait refusé une offre pour travailler au ministère de la Sécurité d'État. En 1980, contre toute attente, Angela Merkel rejoint la CDU. En effet, nombre de ses amis s’attendaient à ce qu’elle rejoigne les parti politique des verts. Malgré cette décision surprenante, la question de l’orientation future n’est nullement tranchée. Merkel travail au siège qui se trouve dans Berlin-Est où elle y élabore de tracts. Au début de l'année 1990, les personnalités politiques d'Allemagne de l'Ouest participent à la première élection démocratique de la Chambre du peuple, qui a lieu le 18 mars 1990. En tant que secrétaire général de la CDU, Volker Rühe crée, le 5 février 1990, l'Alliance électorale pour l'Allemagne. Demokratischer Aufbruch, mouvement citoyen qui vient d'être fondé, occupe alors une position clé : Helmut Kohl, président de la CDU et chancelier fédéral, ne veut pas limiter le bloc qu'il entend constituer à la CDU de l'Allemagne de l'Est et à la DSU, proche de la CSU bavaroise. En février 1990, Angela Merkel est autorisée par l'Académie des sciences à entrer dans la compétition électorale pour le bureau politique de Demokratischer Aufbruch. Quelques jours avant l'élection, la collaboration de son président Wolfgang Schnur (de) avec la Stasi est établie. Il incombe alors à Angela Merkel de diriger la conférence de presse au cours de laquelle les dirigeants expriment leur consternation au sujet de ce qu'ils viennent d'apprendre.

Deutsch :

Dokument A ist ein Zitat von Angela Merkel. In ihrem Zitat erklärt sie, dass sie, als sie als Physikerin arbeitete, nicht viel gesprochen hat. Aber als die DDR sich "aufrichtete", d.h. befestigte, spürte Merkel, dass der Wind in ihrem Sinne war. So kam sie nach und nach in die Politik. Das erste Mal nahm Angela an der Freien Deutschen Jugend teil. Sie trat auch in die FDJ ein, um an den Jugendfreizeiten teilnehmen zu können. Danach wird Angela Sekretärin der Abteilung für Agitation und Propaganda an der Akademie der Wissenschaften sein. Mit dem Demokratischen Aufbruch arbeitet sie jedoch erst ab Ende Dezember 1989 zusammen. Zuvor gehörte Merkel keiner Oppositionsbewegung an. Ein Angebot, im Ministerium für Staatssicherheit zu arbeiten, lehnte sie 1978 jedoch ab. Gegen alle Widerstände trat Angela Merkel 1980 in die CDU ein. In der Tat erwarteten viele ihrer Freunde, dass sie der politischen Partei der Grünen beitreten würde. Trotz dieser überraschenden Entscheidung ist die Frage nach der zukünftigen Ausrichtung keineswegs klar. Merkel arbeitet in der Zentrale in Ost-Berlin, wo sie Flugblätter produziert. Zu Beginn des Jahres 1990 nahmen westdeutsche Politiker an der ersten demokratischen Wahl zur Volkskammer teil, die am 18. März 1990 stattfand. Als Generalsekretär der CDU gründet Volker Rühe am 5. Februar 1990 das Wahlbündnis für Deutschland. Der Demokratische Aufbruch, die neu gegründete Bürgerbewegung, nimmt dann eine Schlüsselposition ein: Helmut Kohl, CDU-Vorsitzender und Bundeskanzler, will den von ihm angestrebten Block nicht auf die ostdeutsche CDU und die der bayerischen CSU nahestehende DSU beschränken. Im Februar 1990 wird Angela Merkel von der Akademie der Wissenschaften zum Wahlkampf um das politische Amt des Demokratischen Aufbruchs zugelassen. Wenige Tage vor der Wahl wird die Zusammenarbeit ihres Präsidenten Wolfgang Schnur (de) mit der Stasi festgestellt. Angela Merkel wurde gebeten, die Pressekonferenz zu leiten, auf der die Staats- und Regierungschefs ihre Bestürzung über das, was sie gerade erfahren hatten, zum Ausdruck brachten.